

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 654/2008

2008 m. balandžio 29 d.

nustatantis importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės kumarinui galutinį antidempingo muitą, kurio taikymas, atlikus priemonių taikymo pabaigos peržiūrą remiantis Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalimi, išplėstas importuojamam kumarinui, siunčiamam iš Indijos, Tailando, Indonezijos bei Malaizijos ir deklaruojamam arba ne kaip Indijos, Tailando, Indonezijos ar Malaizijos kilmės

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

tariamą antidempingo priemonių, nustatytą iš Indijos arba Tailando siunčiamam kumarino importui, vengimo tyrimu.

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnį, 11 straipsnio 2 dalį ir 8 bei 13 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

2. Prašymas atlikti peržiūrą

(3) 2007 m. vasario 8 d. Europos chemijos pramonės taryba (CEFIC) (toliau – pareiškėjas) vienintelio gamintojo, kuris pagamina visą kumariną Bendrijoje, vardu pateikė prašymą.

(4) Pareiškėjas tvirtino ir pateikė pakankamai *prima facie* įrodymų, kad: a) yra dempingo ir žalos Bendrijos pramonei tęsimosi arba pasikartojimo tikimybė; ir b) toliau iš Kinijos Liaudies Respublikos į Bendriją importuojamas didelis nagrinėjamojo produkto kiekis dempingo kaina.

(5) Taip pat buvo tvirtinama, kad importuojamo nagrinėjamojo produkto kiekis bei kainos ir toliau, be kitų pasekmių, darė neigiamą poveikį Bendrijos pramonės nustatytam prekių kainų lygiui, ir dėl to labai neigiamai paveikė Bendrijos pramonės finansinę padėtį ir užimtumą Bendrijos pramonėje.

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

(1) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 769/2002 ⁽²⁾ nustatė importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės kumarinui galutinį 3 479 EUR už toną antidempingo muitą, kurio taikymas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2272/2004 ⁽³⁾ išplėstas iš Indijos ir Tailando siunčiamam importui, o Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1650/2006 ⁽⁴⁾ – iš Indonezijos ir Malaizijos siunčiamam importui.

(2) 2005 m. sausio 3 d. sprendimu ⁽⁵⁾ Komisija priėmė Indijos gamintojo pasiūlytą išipareigojimą, susijusį su

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁽²⁾ OL L 123, 2002 5 9, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1854/2003 (OL L 272, 2003 10 23, p. 1).

⁽³⁾ OL L 396, 2004 12 31, p. 18.

⁽⁴⁾ OL L 311, 2006 11 10, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 1, 2005 1 4, p. 15.

(6) Be to, pareiškėjas nurodė, kad priemonių galiojimo laikotarpiu nagrinėjamojo produkto eksportuotojai ir (arba) gamintojai iš Kinijos Liaudies Respublikos vengdami galiojančių priemonių sumažino jų poveikį, o į jų veiksmus buvo atsakyta išplečiant priemonių taikymą Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2272/2004 ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1650/2006.

3. Inicijavimas

- (7) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad įrodymų priemonių taikymo pabaigos peržiūrai pradėti pakanka, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽¹⁾ paskelbtu pranešimu inicijavo tyrimą.

4. Tyrimo laikotarpis

- (8) Peržiūros tiriamasis laikotarpis (toliau – PTL), skirtas dempingo ir žalos tęsimuisi arba pasikartojimui ištirti – tai 2006 m. balandžio 1 d.–2007 m. kovo 31 d. laikotarpis. Su besitęsiančios arba pasikartojančios žalos vertinimu susijusių tendencijų tyrimas apėmė laikotarpį nuo 2003 m. sausio 1 d. iki PTL pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

5. Su tyrimu susijusios šalys

- (9) Komisija Bendrijos gamintojui pareiškėjui, KLR eksportuojantiems gamintojams ir jų atstovams, Kinijos valdžios institucijoms bei importuotojams, žinomiems susijusiems naudotojams ir asociacijoms oficialiai pranešė apie peržiūros inicijavimą. Komisija išsiuntė klausimynus eksportuojantiems gamintojams, gamintojui Indijoje (analogiškoje šalyje, kaip nurodyta 26 konstatuojamojoje dalyje), vieninteliam Bendrijos gamintojui, žinomiems importuotojams ir naudotojams bei šalims, kurios pačios pranešė apie save per pranešime apie peržiūros inicijavimą nustatytą laiką.

Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka

- (10) Atsižvelgiant į didelį tyrime dalyvaujančių eksportuojančių gamintojų skaičių, pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį pranešime apie inicijavimą buvo numatyta taikyti atrankos metodus. Kad būtų galima nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad būtų galima atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų prašyta pranešti apie save ir, kaip nurodyta pranešime apie inicijavimą, pateikti pagrindinę informaciją apie su kumarinu susijusią savo veiklą tyrimo laikotarpiu. Dvi bendrovės Kinijos Liaudies Respublikoje pateikė klausimyno atsakymus, bet tik toliau nurodyta bendrovė išreiškė pageidavimą bendradarbiauti ir pateikė dempingo klausimyno atsakymus:

— Nanjing Jingqiao Perfumery/China Tuhsu Flavours & Fragrances Imp. & Exp. Corp.

- (11) Bendrijos gamintojas ir keturi importuotojai ir (arba) naudotojai pateikė klausimynų atsakymus. Kalbant apie analogišką šalį, Indijos gamintojas, su kuriuo susisiektų Komisijos tarnybos, atsisakė bendradarbiauti.

6. Gautos informacijos patikrinimas

- (12) Komisija surinko ir patikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, būtina dempingo bei žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei ir Bendrijos interesui nustatyti. Komisija taip pat suteikė galimybę tiesiogiai susijusioms šalims raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą jas išklaudyti.

- (13) Tikrinamieji vizitai buvo surengti šių bendrovių patalpose:

Bendrijos gamintojas:

— Rhodia Organics, (Lionas) Prancūzija,

Importuotojai (naudotojai):

— Henkel KGaA, (Krefeldas) Vokietija.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamasis produktas

- (14) Nagrinėjamasis produktas yra tas pats, kaip ir nagrinėtas pirminiame tyrime, t. y. kumarinas, balkšvi, kristalų pavidalo milteliai, turintys jiems būdingą kvapą tik nupjauto šieno kvapą. Daugiausia jis naudojamas kaip aromatinis cheminis preparatas ir kaip fiksatorius ruošiant kvepalų mišinius, naudojamus gaminant ploviklius, kosmetikos priemones ir švelnius kvepalus.

- (15) Kumarinas, iš pradžių buvęs natūralus iš kvapiosios tongapupės išgaunamas produktas, dabar gaminamas sintetiniu būdu. Jis gali būti išgaunamas sintezės būdu, pradedant nuo fenolio panaudojimo salicilaldehidui išgauti (Perkino reakcija) arba iš ortokrezolio sintezės (Raschigo reakcija). Pagrindinė kumarino fizikinė savybė yra grynumas, kurį rodo jo lydymosi temperatūra. Į Bendrijos rinką teikiamo standartinės kokybės kumarino lydymosi temperatūra svyruoja nuo 68 °C iki 70 °C, o tai atitinka 99 % grynumą.

- (16) Nagrinėjamojo produkto KN kodas yra ex 2932 21 00.

2. Panašus produktas

- (17) Kaip ir pirminiame tyrime, nustatyta, kad iš KLR į Bendriją eksportuojamas kumarinas ir Bendrijos pramonės gaminamas bei Bendrijos rinkoje parduodamas kumarinas iš esmės pasižymi tomis pačiomis fizinėmis savybėmis ir paskirtimi, todėl yra panašūs produktai, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

⁽¹⁾ OL C 103, 2007 5 8, p. 15.

C. DEMPINGO TĘSIMOSI AR PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Bendrieji klausimai

- (18) Remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi buvo išnagrinėta, ar pastaruoju metu vykdomas dempingas ir ar yra tikimybės, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas bus tęsiamas arba pasikartos.
- (19) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 9 dalį buvo taikoma tokia pati metodika kaip ir pirminiame tyrime. Kadangi priemonių taikymo pabaigos peržiūroje neanalizuojamos pasikeitusios aplinkybės, iš naujo nebuvo svarstoma, ar gamintojams buvo galima suteikti rinkos ekonomikos režimą (toliau – RER).
- (20) Statistiniai duomenys parodė, kad iš visų šaltinių į ES buvo importuota apie 214 tonų, iš jų 137 tonos buvo Kinijos kilmės – tai sudaro apie 20 % ES suvartojamo kiekio.

2. Atranka (eksportuotojų) ir bendradarbiavimas

- (21) Primenama, kad atliekant ankstesnį tyrimą, kurio rezultatai buvo paskelbti 2002 m. gegužės mėn., Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo ir nei vienam nebuvo suteiktas RER arba individualus režimas (IR).
- (22) Atrankos anketos nusiųstos 21 potencialiam gamintojui ir (arba) eksportuotojui Kinijos Liaudies Respublikoje, tačiau atsakymo sulaukta tik iš dviejų bendrovių, iš kurių tik viena bendradarbiavo atliekant tyrimą – pateikė klausimyno atsakymus, todėl atrankos atlikti nereikėjo. Šios atsakymus pateikusios bendrovės importas PTL sudarė apie 5 % importo iš Kinijos. Vertinant šios bendradarbiaujančios bendrovės pajėgumus, jie sudarė apie 17 % visų Kinijos pajėgumų.
- (23) Atsižvelgiant į tai, kad bendradarbiavimo lygis labai menkas, o viena bendrovė atspindi labai mažą Kinijos rinkos ir gamybos dalį, buvo nuspręsta, kad neįmanoma tiesiogiai iš eksportuojančių gamintojų surinkti patikimos informacijos apie į Bendriją importuojamą nagrinėjamąjį produktą PTL. Tokiomis aplinkybėmis ir remdamasi pagrindinio reglamento 18 straipsniu Komisija pasinaudojo turimais duomenimis, t. y. su KN kodu susijusiais duomenimis. Nepaisant to, iš vienintelės bendrovės klausimyno atsakymų gauta informacija buvo kiek įmanoma pasinaudota siekiant ją patikrinti su turimais duomenimis pagrįstais rezultatais remiantis 18 straipsniu.
- (24) Buvo nustatyta, kad su KN kodu susiję duomenys buvo geriausi turimi faktai, reikalingi daugeliui šio tyrimo aspektų. TARIC duomenimis ir pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalį surinktais duomenimis buvo patvirtintas su KN kodu susijusių skaičių tikslumas.

- (25) Papildomai buvo naudojami Komisijos turimi eksporto kainų duomenys, gauti iš bendradarbiaujančių gamintojų ir Kinijos eksporto statistiniai duomenys (ne vien tik apie nagrinėjamąjį produktą), kai toks naudojimas buvo pagrįstas.

3. Analogiška šalis

- (26) Kumarinas yra kvapioji medžiaga, kuri gaminama tik keliose pasaulio šalyse, todėl analogiškos šalies pasirinkimas buvo labai ribotas. Remiantis atliekant tyrimą turėtais duomenimis, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu vienintelės šalys gamintojos buvo Prancūzija, Kinija ir Indija. Atliekant ankstesnį peržiūros tyrimą tokia šalimi buvo pasirinktos JAV, bet vėliau šios šalies bendrovė nutraukė gamybą. Pranešime apie iniciavimą buvo pasiūlyta Indija, bet nė vienas Indijos gamintojas nesutiko bendradarbiauti.
- (27) Atsižvelgiant į šiuos faktus, normalioji vertė turėjo būti nustatyta „bet kuriuo kitu pagrįstu būdu“ remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu. Duomenys apie Bendrijos pramonę buvo laikomi tinkamais šiam tikslui.

4. Dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

- (28) Dėl 23 konstatuojamojoje dalyje nurodytų priežasčių, dempingo skirtumas buvo apskaičiuotas naudojant su KN kodu susijusius duomenis, kurie buvo tikrinami pagal informaciją, gautą iš vienintelio bendradarbiaujančio Kinijos eksportuojančio gamintojo. Importo iš Kinijos eksporto kainos buvo pakoreguotos siekiant užtikrinti, kad jas būtų galima palyginti su normaliąja verte. Atlikus koregavimus buvo užtikrinta, kad apskaičiavimai buvo atlikti remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis, o eksporto kainos ir normaliosios vertės skirtumas buvo išreikštas CIF eksporto kainos procentais. Tuo remiantis dempingo skirtumas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo apie 45 %.

5. Kainų palyginimas

- (29) Buvo akivaizdu, kad nustojus galioti priemonėms, Kinijos eksportuotojai būtų aiškiai suinteresuoti parduoti didelį produkto kiekį labai didelėje ES rinkoje. Ši išvada grindžiama šia atliekant tyrimą apskaičiuota informacija:
- i) PTL kainos Kinijos vidaus rinkoje buvo apie 25 % mažesnės negu ES rinkoje;
- ii) Kinijos gamintojai didžiąją dalį savo gamybos parduoda eksporto rinkose, kadangi jų vidaus rinka nėra pakankamai didelė, kad joje galėtų realizuoti visą savo produkciją, o vidaus rinkos kainos yra panašios į trečiųjų šalių rinkose nustatytas kainas;

- iii) kainos Bendrijos rinkoje buvo didesnės už Kinijos eksportuojančių gamintojų nustatytas eksporto į trečiąsias šalis kainas, tai rodytų, kad dempingas yra ir kitų trečiųjų šalių rinkose, o gamintojai Kinijos Liaudies Respublikoje būtų labai suinteresuoti nukreipti savo eksportą į Bendriją.

6. Nepanaudoti pajėgumai ir atsargos Kinijos Liaudies Respublikoje

- (30) Atlikus ankstesnį tyrimą (jis baigtas 2002 m. gegužės mėn.) buvo nustatyta, kad didelė Kinijos gamybos pajėgumų dalis buvo nepanaudota (nuo 50 % iki 60 % gamybos pajėgumų). Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai menkai bendradarbiavo, tyrimui buvo surinkta labai mažai informacijos apie nepanaudotus pajėgumus ir atsargas Kinijos Liaudies Respublikoje.

- (31) Tačiau remiantis vienintelės bendradarbiavusios bendrovės klausimyno atsakymais, didelė jos pajėgumų dalis buvo nepanaudota. PTL pabaigoje šio gamintojo atsargų kiekis buvo 500 tonų, tai sudarė daugiau negu 70 % ES rinkos PTL. Atsižvelgiant į tai, kad šio gamintojo pajėgumai sudaro 15–20 % Kinijos gamybos pajėgumų, tikėtina, kad esama dar didesnio atsargų kiekio, kuris panaikinus priemones gali būti pateiktas į ES rinką.

7. Galimi trečiųjų šalių rinkų arba KLR vidaus rinkos absorbcijos pajėgumai

- (32) Atsižvelgiant į minėtus kainų palyginimus, esamus nepanaudotus pajėgumus ir turimas atsargas, negalima teigti, kad Kinijos gamyba bus realizuota trečiųjų šalių rinkose ir Kinijos vidaus rinkoje. To priežastis – trečiųjų šalių rinkose suvartojimo lygis išliko palyginti nepakitęs per pastaruosius 10 metų ir tikimasi, kad toks išliks ir ateityje. Į tai atsižvelgiant, akivaizdu, kad Kinijos gamintojams gali reikėti toliau eksportuoti į Bendriją. Taip yra dėl to, kad ES rinka yra viena patraukliausių rinkų pasaulyje dėl savo dydžio ir dėl to, kad galima nustatyti palyginti dideles kainas. Akivaizdu, kad panaikinus priemones, į ES rinką būtų nukreiptas dar didesnis kiekis importo dempingo kaina.

8. Priemonių vengimas

- (33) Kaip minėta 1 konstatuojamojoje dalyje, atlikus priemonių vengimo tyrimą nagrinėjamosios priemonės

pradėtos taikyti ir Indijai, Tailandui, Malaizijai bei Indonezijai. Tai rodo, kad Kinijos eksportuotojai yra labai suinteresuoti patekti į Bendrijos rinką, o jų susidomėjimas išlieka net ir tada, kai yra nustatytos antidempingo priemonės. Todėl tai, kad vengiama šių priemonių, patvirtina išvadą, jog yra didelė tikimybė, kad panaikinus priemones į Bendrijos rinką vėl būtų importuojamas didesnis produkto kiekis dempingo kaina.

9. Išvada dėl dempingo tęsimosi ir (arba) pasikartojimo tikimybės

- (34) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, padaryta išvada, kad panaikinus priemones, tikėtina, jog dempingas tęsis.

D. BENDRIJOS PRAMONĖS SĄVOKOS APIBRĖŽTIS

- (35) Pareiškėjo atstovaujama bendrovė tyrimo laikotarpiu buvo vienintelė kumarino gamintoja Bendrijoje. Todėl laikoma, kad šis Bendrijos gamintojas sudaro Bendrijos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje.

E. BENDRIJOS PADĖTIES ANALIZĖ

1. Bendrijos suvartojimas ⁽¹⁾

- (36) Nagrinėjamas produktas sudaro dalį atskiros KN kodo. Siekdamas nustatyti produktą, kuriems priskiriamas šis KN kodas ir kurie nėra nagrinėjamas produktas, kiekį, Komisijos tarnybos palygino KN duomenis su kitais turimais statistinių duomenų šaltiniais, kaip nurodyta 23 konstatuojamojoje dalyje. Šis palyginimas parodė, kad beveik 100 % importuotų produktų, kuriems priskiriami šis kodas, faktiškai buvo nagrinėjamas produktas.
- (37) Todėl Bendrijos suvartojimas buvo nustatytas pridėjus visus su KN kodu susijusius duomenis apie importo į Europos bendriją kiekį prie Bendrijos pramonės Bendrijos rinkoje parduoto kiekio, kaip nurodyta klausimyno atsakyme.
- (38) Apskritai nagrinėjamuoju laikotarpiu faktinis kumarino suvartojimas sumažėjo 8 %, iki 2005 m. jis mažėjo, o vėliau didėjo. Panašu, kad šiuo metu suvartojimo lygis nekinta.

⁽¹⁾ Konfidencialumo sumetimais atsižvelgiant į tai, kad vienintelis Bendrijos gamintojas sudaro Bendrijos pramonę, šiame reglamente pateikiami skaičiai bus indeksuojami arba nurodomi apytiksliai.

- (39) Bendrijos suvartojimo raida:

1 lentelė

	2003	2004	2005	2006	PTL
Bendrijos suvartojimas (2003 m. indeksas = 100)	100	91,4	82,4	90	92,3

2. Importas iš nagrinėjamiosios šalies

a) Kiekis ir rinkos dalis

- (40) Kaip nurodyta 36 konstatuojamojoje dalyje, KN kodas 2932 21 00 buvo naudojamas kaip duomenų apie į Bendriją importuojamą nagrinėjamąjį produktą šaltinis.
- (41) Kalbant apie Kinijos importą reikėtų atkreipti dėmesį į įrodytą priemonių vengimą, dėl kurio priemonių taikymas buvo išplėstas iš Indijos, Tailando, Indonezijos ir Malaizijos siunčiamam kumarino importui. Priėmus vengimui pašalinti skirtas priemones, KLR kilmės importas ir KLR kilmės importas, kuris gabenamas iš kitų šalių, nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjo. Nors Kinijos kilmės importas vis dar didelis, šis sumažėjimas rodė, kad vengimui pašalinti skirtos priemonės buvo veiksmingos.
- (42) Kaip nurodyta 38 konstatuojamojoje dalyje, faktinis suvartojimas nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjo. Palyginti su juo Kinijos importas dar labiau sumažėjo, dėl to buvo prarasta rinkos dalis Bendrijoje, kuri atiteko Bendrijos pramonei. Nagrinėjamuoju laikotarpiu importo kiekis iš trečiųjų šalių į Bendriją nepakito.

2 lentelė

	2003	2004	2005	2006	PTL
Importo dempingo kaina kiekis (2003 m. indeksas = 100)	100	99,4	49,7	47	50,1
Importo iš trečiųjų šalių kiekis	100	78	74,7	65,5	66,6
Importo dempingo kaina rinkos dalies intervalas	30–40 %	40–50 %	20–30 %	10–20 %	20–30 %

b) Kainos

- (43) Nagrinėjamuoju laikotarpiu iš Kinijos importuoto kumarino vidutinės CIF kainos išliko žymiai mažesnės už Bendrijos pramonės kainas.

3. Bendrijos pramonės ekonominė padėtis

a) Gamyba

- (44) Bendrijos pramonei teko sumažinti nagrinėjamojo produkto gamybos apimtį 25 % laikotarpiu nuo 2003 m. iki PTL. Tai susiję su tuo, kad nuo 2003 m. Bendrijos pramonė prarado dalį pardavimo, nes priemonių buvo vengiama. Be to, ji taip pat prarado dalį trečiosioms šalims skirto eksporto pardavimo, nes Bendrijos pramonė trečiųjų šalių eksporto rinkose irgi patyrė spaudimą dėl Kinijos eksporto mažomis kainomis.

b) *Pajėgumai ir pajėgumų panaudojimas*

- (45) Kaip paaiškinta 36–39 konstatuojamosiose dalyse, Bendrijos pramonės nagrinėjamojo produkto pardavimas Bendrijoje buvo palyginti stabilus per visą nagrinėjamąjį laikotarpį. Tačiau tuo pačiu laikotarpiu, Bendrijos pramonės eksporto į trečiąsias šalis kiekis smarkiai sumažėjo. Tokiomis aplinkybėmis siekiant optimizuoti pajėgumų panaudojimo lygį Bendrijos pramonei reikėjo sumažinti pajėgumus. Nepaisant to, pajėgumų panaudojimas išliko palyginti menkas.

3 lentelė

	2003	2004	2005	2006	PTL
Gamyba	100	63,4	66,3	70,3	75,4
Gamybos pajėgumai	100	63,5	63,5	63,5	63,5
Pajėgumų panaudojimas	100	99,8	104,4	110,8	118,8

c) *Pardavimas Bendrijoje*

- (46) Nagrinėjamoju laikotarpiu Bendrijos pramonės Europos Bendrijoje parduodamas kiekis padidėjo 36 %. Taip įvyko dėl to, kad buvo nustatytas naujas penkerių metų trukmės priemonių taikymo laikotarpis ir buvo veiksmingai užkirstas kelias priemonių vengimui. Dėl šios priežasties ir kaip paaiškinta 41 konstatuojamojoje dalyje, tuo pačiu laikotarpiu Kinijos importas sumažėjo. Importas iš Indijos – vienintelės kitos trečiosios šalies, gaminančios kumariną, neviršijo pagal išipareigojimą nustatyto dydžio.

d) *Atsargos*

- (47) Nagrinėjamoju laikotarpiu Bendrijos pramonės atsargų kiekis sumažėjo.

e) *Rinkos dalis*

- (48) Nagrinėjamoju laikotarpiu Bendrijos pramonė padidino užimamą rinkos dalį. Kaip paaiškinta 41 ir 42 konstatuojamosiose dalyse, dėl taikomų priemonių veiksmingumo Bendrijos pramonė galėjo atgauti rinkos dalį. Nagrinėjamoju laikotarpiu 22 procentiniais punktais padidėjusi rinkos dalis buvo akivaizdžiai susijusi su tuo, kad buvo užkirstas kelias priemonių vengimui.

f) *Kainos*

- (49) Vidutinė grynoji kumarino pardavimo kaina EB rinkoje 2004 m. sumažėjo 10 %, palyginti su 2003 m. kainomis. Po 2004 m. kainos palaipsniui didėjo, bet niekada nepasiekė 2003 m. kainų PTL. Todėl iki šiol kainos nepasiekė ankstesnio lygio, kaip to buvo galima tikėtis.
- (50) Kainų padėtis atspindi didelį spaudimą, kurį sukelia importas iš Kinijos. Nagrinėjamoju laikotarpiu importo iš Kinijos vidutinės CIF kainos išliko nepakitusios ir buvo žymiai mažesnės už Bendrijos pramonės kainas. PTL taikant tas pačias priemones, Kinijos kilmės kumarinas buvo parduodamas tokiomis pačiomis kaip ir Bendrijos pramonės kainomis. Todėl Kinijos eksporto kainos buvo aukščiausia riba, su kuria Bendrijos pramonė buvo priversta atitinkamai suderinti savo kainas. Dėl to Bendrijos pramonės kainos yra smarkiai sumažintos ir matyti, kad šios pramonės pelningumas yra mažas.
- (51) Siekiant nustatyti, ar dėl Kinijos kilmės kumarino kainos išlieka priverstinai sumažintos, Bendrijos pramonės gamintojo kainos EXW sąlygomis, taikomos nesusijusiems pirkėjams, buvo lyginamos su CIF importo kainomis Bendrijos pasienyje naudojant su KN kodu susijusius duomenis, kaip paaiškinta 23 konstatuojamojoje dalyje. Palyginus paaiškėjo, kad kol kainos buvo artimos Bendrijos pramonei nustatytai nežalungai kainai, dėl importo Bendrijos pramonė nebuvo priversta mažinti kainų.

4 lentelė

	2003	2004	2005	2006	PTL
Atsargos	100	50,3	31	20,9	3,7
Bendrijos pramonės rinkos dalis	100	98	136,5	149,3	148
Kainos	100	90,4	93,7	96,6	97,3

g) *Pelningumas*

- (52) Panašu, kad PTL nagrinėjamojo produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Bendrijoje pelningumas yra šiek tiek teigiamas. Jis buvo neigiamas laikotarpiu nuo 2004 m. ir vėliau, o 2006 m. padėtis truputį pagerėjo. Toks žemas pelningumo lygis susidarė dėl sumažėjusių pardavimo kainų, kaip paaiškinta 49 ir 50 konstatuojamosiose dalyse, ir dėl padidėjusių sąnaudų, vidų pirma susijusių su žaliavų kaina. Padidėjęs našumas galėtų tik iš dalies kompensuoti šių veiksmų neigiamą poveikį pelningumui. Apskritai, visu nagrinėjamuoju laikotarpiu pelnas buvo žymiai mažesnis už normalų pelną.

h) *Grynųjų pinigų srautas ir pajėgumas didinti kapitalą*

- (53) Bendrijos pramonės sukuriama grynųjų pinigų srauto raida, susijusi su nagrinėjamojo produkto pardavimu ES rinkoje, atspindi pelningumo raidą. Reikia paminėti tai, kad nors grynųjų pinigų srautas buvo mažas, nagrinėjamuoju laikotarpiu jį išreiškiančios vertės išliko teigiamos.
- (54) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Bendrijos pramonė nesusiduria su sunkumais, siekdama padidinti kapitalą, o kapitalo išlaidos nagrinėjamuoju laikotarpiu buvo labai mažos. Tačiau pajėgumo didinti kapitalą negalima laikyti šiam tyrimui reikšmingu rodikliu, nes Bendrijos pramonė yra didelė grupė, o jos kumarino gamyba sudaro tik mažą visos gamybos dalį. Pajėgumas didinti kapitalą glaudžiai susijęs su visos grupės veiklos rezultatais, o ne vien tik su atskirais nagrinėjamojo produkto gamybos rezultatais.

i) *Užimtumas, našumas ir darbo užmokestis*

- (55) Nagrinėjamuoju laikotarpiu užimtumo lygis Bendrijos pramonėje sumažėjo, ypač 2004 m. ir vėliau. Šis sumažėjimas susijęs su kumarino gamybos proceso reorganizacija, kurią atliko Bendrijos pramonė. Nagrinėjamuoju laikotarpiu Bendrijos pramonės našumas, nustatomas pagal vienam darbuotojui tenkanti gamybos kiekį, labai padidėjo.
- (56) Bendros darbo užmokesčio sąnaudos sumažėjo – tam tiesioginės įtakos turėjo reorganizavimas, kaip aprašyta 55 konstatuojamojoje dalyje. Nagrinėjamuoju laikotarpiu vidutinis darbo užmokestis, tenkantis vienam darbuotojui, išliko nepakitęs.

5 lentelė

	2003	2004	2005	2006	PTL
Darbuotojai	100	86	61	57	57
Darbo užmokestis	100	89,6	65,5	63,4	63,4
Našumas	100	76,4	111,8	129,4	135,3

j) Investicijos ir investicijų grąža

- (57) Nagrinėjamoju laikotarpiu didžiausias investicijų lygis buvo 2004 m., o vėliau pradėjo mažėti. Dabartinėmis rinkos sąlygomis Bendrijos pramonei svarbiau išlaikyti esamą gamybos įrangą, užuot didinus gamybos pajėgumus.

- (58) Šiuo požiūriu investicijų grąža, išreikšta grynojo Bendrijos pramonės pelno ir jos buhalterinės pastoviojo turto vertės santykiu, parodo pelningumo tendenciją, kaip paaiškinta 52 konstatuojamojoje dalyje.

k) Augimas

- (59) Kaip paaiškinta 36 konstatuojamojoje dalyje ir toliau, Bendrijos pramonės pardavimo kiekis ES rinkoje gerokai padidėjo ir tai leido Bendrijos pramonei atgauti didelę rinkos dalį.

l) Dempingo skirtumo dydis

- (60) Atliekant dempingo dydžio analizę atsižvelgiama į tai, kad galioja žalingam dempingui pašalinti skirtos priemonės. Nepaisant to, atsižvelgiant į importo kiekį PTL ir nustatytą didelį dempingą (žr. 28 konstatuojamąją dalį), šio dempingo poveikio Bendrijos pramonės padėčiai negalima laikyti nereikšmingu.

m) Atsigavimas po ankstesnio dempingo

- (61) Taip pat reikėtų atsižvelgti į tai, kad 2002 m. nustačius antidempingo priemones Bendrijos pramonė nebūtų galėjusi atsigauti po ankstesnio dempingo, nes priemonių buvo vengiama, o vengimui pašalinti skirtos priemonės buvo priimtose tik 2004 m. ir 2006 m. Prieš Tarybai nustatant vengimui pašalinti skirtas priemones, taikomas Indijai, Tailandui, Indonezijai ir Malaizijai, ir prieš Komisijai priimant šipareigojimą 2005 m., importo kiekis iš minėtų keturių šalių buvo didelis ir dėl jo Bendrijos pramonė negalėjo atsigauti nuo dempingo.

4. Išvada dėl padėties Bendrijos rinkoje

- (62) Nustačius, kad tam tikros šalys vengia priemonių, ir nustačius antidempingo priemones importuojamam KLR

kilmės kumarinui bei išplėtus priemonių taikymą toms šalims, Bendrijos pramonei buvo padarytas teigiamas poveikis, nes ji galėjo iš dalies atsigauti po sunkios ekonominės padėties. Nuolatinės Bendrijos pramonės pastangos (sąnaudų mažinimo ir vieno darbuotojo našumo didinimo) galėjo tik atsvirti žaliavų kainų padidėjimą ir pardavimo kainų sumažėjimą Bendrijos rinkoje.

- (63) Tai, kad Kinijos gamintojai vengia priemonių, kaip paaiškinta 33 konstatuojamojoje dalyje, patvirtina išvadą, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai yra labai suinteresuoti patekti į Bendrijos rinką.

- (64) Atsižvelgiant į minėtą analizę, Bendrijos pramonės padėtis vis dar nesaugi, nors priemonės padėjo apriboti žalingą dempingo poveikį. Tačiau labai tikėtina, kad padidėjus importui dempingo kaina, padėtis pablogėtų, o visos Bendrijos pramonės pastangos nueitų pernink ir ji greičiausiai turėtų nutraukti kumarino gamybą.

F. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ**1. Žalos pasikartojimo tikimybė**

- (65) Siekiant įvertinti galimą poveikį Bendrijos pramonei nustojus galioti nustatytoms priemonėms, buvo nagrinėjami toliau nurodyti veiksniai, atsižvelgiant į aspektus, apibendrintus 28–34 konstatuojamose dalyse.

- (66) Bendrijos pramonė padidino prekybos apimtį Bendrijos rinkoje dėl galiojančių priemonių. Duomenys aiškiai rodo, kad Bendrijos pramonės rinkos dalis labai padidėjo rinkoje, kurioje nagrinėjamoju laikotarpiu suvartojimas sumažėjo 8 %. Tačiau mažesnės kainos Bendrijos pramonei ir toliau turi neigiamos įtakos.

- (67) Kaip paaiškinta 38 konstatuojamojoje dalyje, suvartojimas sumažėjo 8 %, tačiau nesitikima, kad prognozuojamas pasaulio suvartojimas, nors ir iš dalies priklausantis nuo mados tendencijų, labai pasikeis. Yra akivaizdžių požymių, kad nenustačius priemonių importas iš Kinijos dempingo kaina ir toliau bus didelis. Be to, dideli neišnaudoti gamybos pajėgumai Kinijoje leidžia manyti, jog yra didelė tikimybė, kad panaikinus priemones importo apimtis į Bendriją padidėtų.

(68) Po priemonių vengimo tyrimo išplėtus priemonių taikymą, jos buvo iš esmės veiksmingos, nes buvo užkirstas kelias vengti priemonių nagrinėjamajam produktui, kuris yra KLR kilmės, bet siunčiamas iš Indijos, Tailando, Indonezijos ir Malaizijos. Tikėtina, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai turės Bendrijoje vykdyti agresyvią kainų politiką siekdami kompensacijos už rinkos dalį, kuri buvo prarasta užkirtus kelių priemonių vengimui.

(69) Kaip teigiama 29 konstatuojamojoje dalyje, atlikus tyrimą nustatyta, kad nustojus galioti priemonėms Kinijos eksportuotojai būtų akivaizdžiai suinteresuoti nukreipti didelį produkto kiekį į Bendriją. Taip Kinijos eksportuotojai galėtų išnaudoti dalį savo perteklinių pajėgumų.

(70) Tokios galimybės tikimybę patvirtina ir tai, kad kainos Bendrijoje yra didesnės negu Kinijos eksporto į kitas trečiąsias šalis kainos. Labai tikėtina, kad tai paskatintų Kinijos gamintojus suintensyvinti veiklą Bendrijos rinkoje.

(71) Nustojus taikyti priemones, tai galėtų turėti tiesioginės įtakos importui mažesnėmis kainomis – jis padidėtų, o dėl to Bendrijos pramonė greičiausiai patirtų didelį neigiamą poveikį. Tokiomis aplinkybėmis Bendrijos pramonė arba taip pat turėtų mažinti kainas siekdama išlaikyti savo rinkos dalį, arba išlaikyti dabartinio lygio pardavimo kainas ir netekti klientų, o galiausiai ir pardavimo. Pirmuoju atveju Bendrijos pramonė turėtų dirbti nuostolingai, o antruoju atveju dėl prarasto pardavimo padidėtų sąnaudos, o vėliau būtų patirta nuostolių.

(72) Todėl atlikus tyrimą nustatyta, jog yra didelė tikimybė, kad žala ir taip jau nusilpusiai Bendrijos pramonei pasikartos, jeigu panaikinus priemones importas, kaip prognozuojama, padidėtų. Iš esmės, Bendrijos pramonei nebeapsimokėtų toliau gaminti kumarino.

G. BENDRIJOS INTERESAI

1. Įžanga

(73) Remdamasi pagrindinio reglamento 21 straipsniu Komisija ištyrė, ar galiojančių antidempingo priemonių taikymo pratęsimas apskritai prieštarautų Bendrijos interesams. Bendrijos interesai buvo nustatomi įvertinant visus susijusius interesus, t. y. Bendrijos pramonės, kuma-

rino importuotojų ir (arba) prekyautojų ir naudotojų interesus. Poveikiui, kuris galėtų atsirasti dėl tolesnio priemonių taikymo arba netaikymo, įvertinti Komisija paprašė informacijos iš visų pirmiau išvardytų suinteresuotų šalių.

(74) Tuo remiantis buvo nagrinėjama, ar, nepaisant išvadų, kad yra tikimybė, jog dempingas tęsis ir pasikartos žala, buvo įtikinamų priežasčių, kurios leistų padaryti išvadą, kad šiuo konkrečiu atveju priemonių taikymas neatitinka Bendrijos interesų.

2. Bendrijos pramonės interesai

(75) Akivaizdu, kad vienintelis Bendrijos gamintojas būtų suinteresuotas turėti galimybę toliau gaminti kumariną.

(76) Taip pat manoma, kad panaikinus antidempingo priemones, dempingas gali tęstis ir didėti, dėl to Bendrijos pramonės padėtis toliau blogėtų iki tol, kol ši pramonė greičiausiai visai išnyktų.

(77) Apskritai galima daryti išvadą, kad tolesnis priemonių taikymas akivaizdžiai atitiktų Bendrijos pramonės interesus.

3. Importuotojų ir naudotojų interesai

(78) Susisiektą su 13 importuotojų ir 10 pramonės naudotojų ir jiems išsiųsti klausimynai. Iš bendradarbiauti sutikusių bendrovių Komisijos tarnybos gavo keturis atsakymus.

(79) Iš keturių atsakymų, vienas importuotojas nepritarė priemonėms, nes jam visų pirma rūpėjo kaina, už kurią perkamas nagrinėjamasis produktas. Tačiau ši bendrovė taip pat nurodė, kad kumarino sąnaudų poveikis bendroms gamybos sąnaudoms yra nedidelis.

(80) Nors nagrinėjamasis produktas naudojamas ir kitose pramonės srityse, kuriose gana dažnai neįmanoma naudoti jo pakaitalo, jo svarba pagaminto produkto sandarai yra labai nedidelė, kiekio ir kainų atžvilgiu daugeliu atveju šią svarbą galima išreikšti mažiau negu vienu procentu. Todėl mūto poveikis naudotojui bei galutiniam vartotojui yra labai nedidelis.

- (81) Kai kurie naudotojai nurodė, kad jie teikia didelę pirmenybę Bendrijos kilmės kumarinui dėl geresnės jo kokybės. Jeigu panaikinus priemones Bendrijos pramonė turėtų nutraukti gamybą, tai turėtų didelio poveikio šiems naudotojams.
- (82) Nagrinėjant Bendrijos interesus, ypač reikėtų įvertinti būtinybę pašalinti žalingo dumpingo prekybą iškraipantį poveikį ir atstatyti veiksmingą konkurenciją. Tokiu atveju reikėtų pabrėžti, kad pasaulinė kumarino rinka yra labai koncentruota – ją sudaro tik keli gamintojai, svarbiausi iš jų įsikūrę Kinijoje ir Bendrijoje. Į tai atsižvelgiant, turėtų būti svarbu užtikrinti kelis tiekimo šaltinius (įskaitant Bendrijos pramonę). Be to, reikėtų priminti, kad antidempingo priemonių tikslas – ne apriboti tiekimą iš šaltinių už Bendrijos ribų ir kad į Bendriją gali būti toliau importuojamas pakankamas Kinijos kilmės kumarino kiekis.
- (83) Pirmiau pateikti svarstymai ir tai, kad bendrovės menkai bendradarbiauja, patvirtina, kad importuotojų ir naudotojų ekonominei padėčiai nedaromas didelis neigiamas poveikis dėl šiuo metu galiojančių priemonių. Be to, atlikus tyrimą nebuvo nustatyta, kad bet koks susijęs neigiamas poveikis padidėtų, jeigu priemonių taikymas būtų pratęstas.

4. Išvada dėl Bendrijos interesų

- (84) Atsižvelgiant į visus minėtus veiksnius daroma išvada, jog nėra įtikinamų priežasčių, kad tolesnis priemonių taikymas prieštarautų Bendrijos interesams.

H. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (85) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinama rekomenduoti toliau taikyti galiojančias priemones. Buvo nustatytas laikas pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti.
- (86) Remiantis tuo, kas pasakyta pirmiau, šiuo metu importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės kumarinui taikomos antidempingo priemonės turėtų būti taikomos ir toliau.
- (87) Kaip nustatyta 1 konstatuojamojoje dalyje, galiojančių antidempingo muitų, nustatytų iš KLR importuojamam nagrinėjamam produktui, taikymas buvo išplėstas ir importuojamam kumarinui, siunčiamam iš Indijos, Tailando, Indonezijos bei Malaizijos ir deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Indijos, Tailando, Indonezijos ar Malaizijos kilmės. Galiojantis antidempingo muitas,

kurį reikia toliau taikyti importuojamam nagrinėjamam produktui, taip pat turėtų būti toliau taikomas ir importuojamam kumarinui, siunčiamam iš Indijos, Tailando, Indonezijos bei Malaizijos ir deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Indijos, Tailando, Indonezijos ar Malaizijos kilmės. 2 konstatuojamojoje dalyje nurodytam Indijos eksportuojančiam gamintojui, kuriam netaikomos priemonės remiantis išpareigojimu, kurį priėmė Komisija, taip pat reikėtų toliau netaikyti priemonių, nustatytų šiuo reglamentu tokiomis pačiomis sąlygomis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės kumarinui, kurio KN kodas yra ex 2932 21 00 (TARIC kodas 2932 21 00 19), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Nustatoma maito norma yra 3 479 EUR už toną.

3. Galutinio 3 479 EUR už toną antidempingo maito, taikomo Kinijos kilmės importui, taikymas išplečiamas 1 dalyje minėtam tam pačiam importuojamam produktui, siunčiamam iš Indijos, Tailando, Indonezijos bei Malaizijos ir deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Indijos, Tailando, Indonezijos ar Malaizijos kilmės (TARIC kodai 2932 21 00 11, 2932 21 00 15 ir 2932 21 00 16).

2 straipsnis

1. Importuojami produktai, dėl kurių pateikiama deklaracija dėl išleidimo į laisvą apyvartą, atleidžiami nuo 1 straipsnyje nustatyto antidempingo maito, jei juos pagamino bendrovės, kurių išpareigojimus Komisija priėmė ir kurių pavadinimai nurodyti atitinkamame Komisijos sprendime su tam tikrais pakeitimais, ir jei jie buvo importuojami laikantis to sprendimo nuostatų.

2. dalyje nurodytiems importuojamiems produktams antidempingo maitas netaikomas, jei:

a) prekybinė sąskaita faktūra, kurioje yra bent priede išvardyti rekvizitai, pateikiama valstybių narių muitinėms kartu su deklaracija dėl išleidimo į laisvą apyvartą; ir

b) deklaruotos ir muitinei pateiktos prekės tiksliai atitinka prekybinėje sąskaitoje faktūroje esantį aprašymą.

3 straipsnis

Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios su muitais susijusios nuostatos.

Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 ⁽¹⁾ 145 straipsnį, faktiškai sumokėta ar mokėtina kaina yra paskirstoma proporcingai, antidempingo muto dydis, apskaičiuotas remiantis minėtu dydžiu, yra sumažinamas proporcingai faktiškai sumokėtai arba mokėtinai kainai.

4 straipsnis

Tais atvejais, kai prekėms buvo padaryta žala prieš išleidžiant jas į laisvą apyvartą ir todėl, siekiant nustatyti muitinės vertę pagal

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2008 m. balandžio 29 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

D. RUPEL

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

PRIEDAS

Prekybinėje sąskaitoje faktūroje, pridedamoje bendrovei parduodant Bendrijai kumariną, kuriam taikomas įsipareigojimas, nurodomi šie rekvizitai:

1. Antraštė „PREKYBINĖ SĄSKAITA FAKTŪRA, PRIDEDAMA PRIE PREKIŲ, KURIOMS TAIKOMAS ĮSIPAREIGOJIMAS“
2. 2 straipsnio 1 dalyje nurodytos bendrovės, kuri išrašo prekybinę sąskaitą faktūrą, pavadinimas
3. Prekybinės sąskaitos faktūros numeris
4. Prekybinės sąskaitos faktūros išrašymo data
5. Papildomas TARIC kodas, pagal kurį sąskaitoje faktūroje įrašytos prekės turi būti įformintos Bendrijos pasienio muitinėje
6. Tikslus prekių aprašymas, įskaitant:
 - produkto kodą (PK), naudojamą dėl tyrimo ir įsipareigojimo,
 - aiškių prekių, atitinkančių susijusį PK (pvz., „PK ...“), aprašymą,
 - bendrovės produkto kodą (BPK) (jei taikoma),
 - KN kodą,
 - kiekį (nurodyti kilogramais).
7. Bendrovės, kuri vykdo importuotojo į Bendriją funkciją ir kuriai bendrovė tiesiogiai išrašė prekybinę sąskaitą faktūrą, pridedamą prie prekių, kurioms taikomas įsipareigojimas, pavadinimas.
8. Sąskaitą faktūrą išrašiusio ir toliau pateiktą deklaraciją pasirašiusio bendrovės darbuotojo vardas ir pavardė:

„Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje nurodytos prekės parduodamos tiesioginiam eksportui į Europos Bendriją pagal įsipareigojimo, kurį pasiūlė (bendrovė) ir priėmė Europos Komisija Sprendimu (įrašyti numerį), taikymo sritį ir pagal jo sąlygas. Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje nurodyta informacija yra išsami ir teisinga.“
